



# MAPLE GROVE ELEMENTARY SCHOOL

6199 Cypress Street  
Vancouver, B.C. V6M 3S3  
Telephone: 604-713-5356 Fax: 604-713-5358

*Montessori & Traditional Program Schooling*

December 6, 2018.

Dear Parent/Guardian,

## INTRODUCTION:

Over the past number of years, with the support of our PAC executive, Maple Grove has alternated years contracting aftermarket organizations to present the body science and cyberbullying components of the Physical Health and Education (PHE) curriculum. This was an advantage to the staff at Maple Grove, because many of the teachers did not feel comfortable, nor knowledgeable enough to teach either subject area to students. The PAC was always supportive and wonderful in assisting with organizing presenters to teach the material.

## BACKGROUND:

Maple Grove alternates years focusing on body science in 2016-2017, cyberbullying in 2017-2018, and back to body science in 2018-2019. During the 2016-2017 school year, there were some concerns about the age-appropriateness and metaphors used by the presenter when discussing some topics with some of our younger classes. During the 2017-2018 school year, the focus was on cyberbullying- and there were no concerns about the delivery of that program. However, the concerns from the 2016-2017 school year were still a concern for some parents and by spring time the Maple Grove PAC executive decided that this was an issue best addressed by the school admin team and returned the organization and delivery of PHE curriculum to the school.

Ms. Smith and I spoke to the PAC about the matter and said that we would take the summer of 2018 to consider parent concerns and that we would roll out a plan for moving forward that adhered to the School Act and the curriculum in BC.

In addition, Ms. Smith and I spoke to the Maple Grove staff and the result is that staff do not feel comfortable teaching their own PHE and would prefer the assistance of a medical professional.

## THIS YEAR (STARTING IN JANUARY):

Beginning in January we have secured the services of our school nurse, Ms. Harj Johal, to teach the PHE curriculum. Ms. Johal is a registered nurse and has over a decade of experience teaching and working as a public health nurse in schools and she teaches a conservative, curriculum-based, and grade-appropriate program.

We would like to offer two parent information sessions:

- a) English version on Tuesday, January 8<sup>th</sup> at 3:15
- b) Translated Chinese version on Friday, January 11<sup>th</sup> at 9:00 am

The purpose of these meetings is to:

- a) Provide some basic curriculum information to parents
- b) Provide clarification on the program, its content
- c) Offer an opportunity to meet the school nurse
- d) The school will also post some reference material on the school blog the first week back in January

AS A PARENT, PLEASE KNOW:

A Parent may NOT opt out of the PHE curriculum. The School Act is clear that in British Columbia it is the right of the child to have access to this curricular material.

However, parents may request "Alternative Delivery". Alternative Delivery means just that. Parents may request of the school that they, the parent, are going to take responsibility for the teaching and learning outcomes of the PHE curriculum for their child.

However, in order to pursue "Alternative Delivery", parents **MUST**:

- a) Meet with the School Admin team
- b) Explain and outline the curriculum connections, resources and materials they intend to present to their child
- c) Demonstrate and provide for a mechanism of how they intend to assess teaching and learning of the PHE curriculum to their child

Ms. Smith and I are confident that Ms. Johal will provide an age-appropriate program and that it will be taught in a sensitive manner so that all students will feel that it was professional and clinical in nature yet safe and comfortable as their teacher will be present.

If you have any questions or concerns please do not hesitate to speak to Ms. Smith or myself.

Sincerely,

P. Evans  
Principal

M. Smith  
Vice Principal

2018年12月6日，

亲爱的家长/监护人

### 引言：

在过去的几年中，因为家长咨询委员会（PAC）执行委员的支持，枫林小学已经交替多年承包售后市场组织，来介绍身体和健康教育课程的身体科学和网路霸凌的组成。这对枫林小学的教职人员来说是一个优势，因为许多教师会感到不自在，也没有足够的知识来教授这两个主题内容。家长咨询委员会（PAC）在协助组织专人教授内容方面始终给予支持。

### 背景介绍：

枫林小学近几年交替关注身体科学（2016-2017），网路霸凌（2017-2018），再回到身体科学（2018-2019）。在2016-2017学年期间，对于演讲人与学校低年级的班级进行探讨时，所使用的比喻方式以及接受课程的年龄适当性产生了一些担忧。在2017-2018学年期间，侧重点为网路霸凌，并且课程进行顺利，没有出现任何问题。但是，任然有家长担心与2016-2017学年间相同的问题。因此在春季的时候，枫林小学家长咨询委员会（PAC）执行委员决定将这些问题交由学校管理团队来做决策，并且将身体和健康教育课程（PHE）的组织和进行交还给学校。

我和史密斯女士（副校长）就这些问题与家长咨询委员会（PAC）进行了交谈，并表示我们将考虑到在2018年夏天家长的担忧，并且我们将制定进一步的计划，以遵守“学校法”和BC省的课程规定。

此外，史密斯女士（副校长）和我与枫林小学的教职员工进行了交谈之后，大家表示对直接教授自己班级相关的身体和健康教育课程（PHE）感到不舒服，并希望得到医学专业人员的帮助。

### 今年（1月开始）：

从1月份开始，我们已经确定将由学校护士 Harj Johal 女士为我们提供服务，教授 PHE 课程。Johal 女士是一名注册护士，在学校担任公共卫生护士和相关教学方面拥有十多年的经验，她能保守地，基于课程要求的，并且适合年级的进行课程教学。

我们将提供两个家长资讯会议：

- a) 英文版的将于 Tuesday, January 8<sup>th</sup> at 3:15 举行
- b) 中文翻译版的将于 Friday, January 11<sup>th</sup> at 9am 举行  
(in the Maple Grove School library)

会议目的：

- a) 向家长提供一些基本的课程信息
- b) 对课程及其内容进行澄清
- c) 提供与学校护士见面的机会
- d) 学校还将于1月份的第一周，在学校博客上发布一些相关的参考资料

作为家长，请注意：

家长不得选择退出身体和健康教育课程（PHE）课程。“学校法”明确指出，在BC省，获得这种课程教材是儿童的权利。

但是，父母可以要求“替代形式”。替代形式仅仅指教授替代。家长们可以要求学校，由他们自己负责他们孩子的PHE课程教学和学习结果。

然而，要符合“替代形式”，父母必须：

- a) 与学校管理团队会面
- b) 解释并概述他们打算向孩子提供的关联课程，资源和教材
- c) 展示并提供他们打算如何评估教育和学习PHE课程的机制

史密斯女士和我有信心 Johal 女士将提供适合年龄的课程，并将以谨慎的方式进行教学，以便所有学生都能感受到专业性和临床性。同时因为他们的老师也会出席，他们也会感觉更安全和舒适。

如果您有任何问题或疑虑，请直接与史密斯女士或我本人交谈。

此致

P. Evans (埃文斯)  
校长

M. Smith (史密斯)  
副校长